

**Zeitschrift:** Gehörlosen-Zeitung  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für das Gehörlosenwesen  
**Band:** 90 (1996)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Vermischtes und Veranstaltungen

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*sie anschliessend verlor. Welche Erklärung gibt es dafür?*

**K.S.:** Beim Abwehren wurden sie nervös und es wurde immer schlimmer und schlimmer, beim Näherkommen der letzten Punkte machten sie viele Fehler.

**GZ:** Ukraine und Moldawien sind für die Sommerweltspiele qualifiziert. Wenn Moldawien nachträglich absagen würde, dann würde Frankreich ein-

*springen. Hat Frankreich eine Chance?*

**K.S. u. C.M.:** Wir wissen es nicht.

**GZ:** Wie sieht die Zukunft der Schweizer Herren-Volleyball-Mannschaft aus?

**C.M.:** Sie bleibt weiterhin zusammen. Zwei neue Spieler kommen hinzu. Am 20. April findet eine Sitzung statt, dann sehen wir weiter, was geplant wird.

**K.S.:** Ich trete als Herren-Trainer zurück und werde mich mehr um die Damen-Volleyball-Mannschaft kümmern, da sie für die Sommerweltspiele in Dänemark qualifiziert ist.

**C.M.:** Wir gehen auf die Suche nach einem neuen Trainer. Vorher war ein Hörender vom Volleyballclub Tornado als Stellvertreter. Es wird geplant, eine B-Gruppe zu bilden, vor allem für die Ersatzspieler.

## Vermischtes und Veranstaltungen

### Gottesdienste

#### Basel

Sonntag, 26. Mai, 10.00 Uhr, Pfingst-Gottesdienst mit Abendmahl im Spittlerhaus, Socinstrasse 13. Anschliessend Zusammensein beim Kaffee. Herzlich lädt ein: H. Beglinger

#### Bern

Sonntag, 5. Mai, 17.00 Uhr, Eucharistiefeier im Pfarreiheim der Kirche Bruder Klaus in Bern, Burgernziel, Tram 6.

#### Bern

Pfingstsonntag, 26. Mai, 14.00 Uhr, Gottesdienst in der Markus-Kirche, Abendmahl. Anschliessend Zvieri im Kirchgemeindehaus. Freundliche Einladung an alle. Pfr. H. Giezendanner

#### Buchs

Sonntag, 12. Mai, 14.30 Uhr, Gottesdienst mit Abendmahl im Hotel Bären (auch für die Rheinecker Gehörlosen). Anschliessend Beisammensein mit Imbiss. Pfr. A. Menges

#### Duggingen

Sonntag, 9. Juni, 14.30 Uhr, Gemeinsamer Sonntagnachmittag im Pfarreizentrum in Duggingen. Gottesdienst und gemütliches Zusammensein. Fahrplan: 13.56 Uhr, Gleis 15 ab Basel SBB.

#### Grenchen

Sonntag, 19. Mai, 10.00 Uhr, Gottesdienst im Gemeindesaal der Zwinglikirche, Berchtold-Haller-Stube. Anschliessend Zusammensein beim Kaffee. Herzlich lädt ein: Sr. Martina Lorenz

#### Interlaken

Sonntag, 5. Mai, 14.00 Uhr, Gottesdienst im Kirchgemeindehaus Matten. Anschliessend Film und Zvieri. Freundliche Einladung. Pfr. H. Giezendanner

#### Jegenstorf

Sonntag, 19. Mai, 14.00 Uhr, Gottesdienst im Kirchgemeindehaus. Anschliessend Film und Zvieri. Freundliche Einladung. Pfr. H. Giezendanner

#### Langnau

Am Sonntag, 12. Mai, findet kein Gottesdienst statt.

#### Liestal

Sonntag, 5. Mai, 14.30 Uhr, Gottesdienst im Kirchgemeindehaus Martinshof, Rosengasse 1. Anschliessend gemeinsamer Imbiss. Herzlich lädt ein: H. Beglinger

#### Olten

Sonntag, 5. Mai, 10.00 Uhr, Gottesdienst im Gemeindehaus der Pauluskirche, Calvinstube. Anschliessend Zusammensein beim Kaffee. Herzlich lädt ein: Sr. Martina Lorenz

#### Riehen

Samstag, 11. Mai, 18.30 Uhr, Eucharistiefeier, Imbiss und Zusammensein im Pfarreiheim St. Franziskus in Riehen. Haltestelle Pfarrenloch, Tram 6.

#### Thun

Auffahrt, 16. Mai, 14.00 Uhr, Gottesdienst im Kirchgemeindehaus an der Frutigenstrasse, Predigt: Pfr. Samuel Bosshart. Anschliessend Dia-Schau und

Zvieri. Freundliche Einladung.

Pfr. H. Giezendanner

#### Turbenthal

Mittwoch, 1. Mai, 17.15 Uhr, Kath. Gottesdienst im Gehörlosendorf. Sie sind alle herzlich eingeladen.

Pfr. C. Flepp, B. Huwiler

#### Turbenthal

Sonntag, 12. Mai um 10.30 Uhr, Gottesdienst im Gehörlosendorf. Freundliche Einladung an alle.

Der Gemeindevorstand

#### Wattwil

Sonntag, 2. Juni, 14.30 Uhr, Gottesdienst in der evangelischen Kirche (auch für die Glarner Gehörlosen). Anschliessend Beisammensein mit Zvieri.

Pfr. A. Menges

#### Winterthur

Sonntag, 19. Mai um 14.30 Uhr, Gottesdienst mit Abendmahl in der Stadtkirche. Herzlich willkommen.

Der Gemeindevorstand

#### Zofingen

Sonntag, 19. Mai, 14.10 Uhr im ref. Kirchgemeindehaus, hintere Hauptstrasse 19: Gottesdienst. Anschliessend gemütliches Zusammensein. Freundliche Einladung. Pfrn. R. Zimmermann

#### Zürich

Sonntag, 5. Mai, 10.00 Uhr, Katholischer Gottesdienst in der Gehörlosenkirche Zürich-Oerlikon, Oerlikonerstr. 98. Herzliche Einladung!

Pater L. Müller, B. Huwiler

## SGSV/FSSS Abteilung Volleyball

### 2. Mixed-Volleyball- Schweizer-Meisterschaft

**Samstag, 4. Mai, in Lugano/Tessin  
von 8.45 bis 19 Uhr**

in der Dreifachturnhalle  
«Palestra Trevano Canobbio»

Autobahnausfahrt Lugano Nord

Es nehmen sieben Mannschaften teil:  
Die Titelverteidiger SS Valais, GSC St.  
Gallen, GSV Zürich, GSV Basel, GSV  
Luzern, SS Fribourg und SSTS Tessin.  
Verpflegung vorhanden, Zuschauer sind  
herzlich willkommen.

Viele Grüsse von Walter Zaugg

## SGSV

### Leichtathletik-Schweizer- Meisterschaft der Gehörlosen

**Samstag, 8. Juni und  
Sonntag, 9. Juni 1996  
im Stadion Deutweg in Winterthur**

#### Kategorien und Disziplinen

Männer (ab 76), Junioren (77–78),  
Männl. Jugend A (79–...), Frauen (ab 76),  
Juniorinnen (77–78), Weibliche Jugend  
A (79–...)

Weitere Informationen über die Disziplinen 100 m, 200 m, 400 m, 800 m,  
1500 m, 3000 m, Hoch- und Weitsprung,  
Kugelstossen, Diskus- und  
Speerwerfen bei

#### Herrn Clément Varin

Obmann der Abteilung Leichtathletik  
des SGSV  
Rue Neuve 24, CP 60, 2740 Moutier 2,  
Fax 032 93 57 37

#### Anmeldeschluss

11. Mai 1996

(mehrere Anmeldungen bitte offizielles  
Formular anfordern, Anm. auf der Rück-  
seite des Einzahlungsscheins werden  
nicht akzeptiert)

#### Anmeldungen an

Herrn Clément Varin, offizieller Leiter  
der SM-LA

#### Anmeldegebühr

Pro Disziplin

Erwachsene: Fr. 7.–

Jugendliche: Fr. 5.–

Die Gebühren gleichzeitig mit Zustel-  
lung der Anmeldung überweisen auf  
Postcheckkonto 25-127189

## SSVH

### Gehörlosenverein Berghaus «Tristel» Einladung zum 12. Schachturnier am 8. Juni 1996

im Hotel Stadthof in Glarus  
7 Runden nach CH-System  
Turniereinsatz Fr. 18.–  
Anmeldung bis 19. Mai 1996

#### Auskunft

Bruno Nüesch  
Neumühlestrasse 55  
8406 Winterthur  
Tel./Fax 052 202 35 06

## SGSV-Tennis-Abteilung

### 18. Tennis-Schweizer-Meister- schaft der Gehörlosen 1996

Liebe Tennisfreunde,

Diese Veranstaltung organisieren wir  
zum ersten Mal mit dem Gehörlosen-  
Sportverein Aarau. Wir freuen uns auf  
das dreitägige Tennisturnier in Birrhard  
im Kanton Aargau. Wir wünschen uns  
einen Grossaufmarsch.

**Datum:** Freitag, 5. Juli, bis Sonntag,  
7. Juli 1996

**Austragungsort:** Tenniscenter im Wase  
in Birrhard zwischen Lenzburg und  
Baden im Kanton Aargau

**Spielplätze:** Es wird auf braunroten  
Gummi-Granulat-Plätzen in der Tennis-  
halle gespielt.

**Kategorie:** Offiziell Damen und Herren  
Einzel, Offiziell Herren Doppel, Damen  
Doppel (abhängig von der Anzahl An-  
meldungen, sonst Mixed)

**Teilnahmeberechtigung:** Spieler und  
Spielerinnen mit gültiger SGSV-Lizenz

**Nenngeld:** Einzel Herren: Fr. 80.–, Ein-  
zel Damen: Fr. 60.–, Doppel Herren: Fr.  
50.– zus., Doppel Damen: Fr. 50.– zus.

**Auskunft:** OK-Chef Hp. Müller, Gstal-  
denstrasse 34, 8810 Horgen, Tel. oder  
Fax 01 725 22 11, er kann das Programm  
vergeben.

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme und  
wünschen Ihnen viel Erfolg.

Mit freundlichen Grüßen  
Das Organisationskomitee  
SWISS TENNIS TEAM

## 3. SGB/SGSV-Kinderlager

**vom 3. bis 10. August in Passugg**

Kursthema:

### Erlebnisse in den Bergen

Unterkunft in der Bildungsstätte Fontana  
Passugg. Es werden max. 20 Kinder im  
Alter von 9 bis 15 Jahren aufgenommen  
und von sieben TeamleiterInnen betreut.  
Kursleitung haben A. Janner, M. Ri-  
beaud, D. Gundi, C. Za, C. Notter, R.  
Berni, A. Juon. Neben einer Einführung  
zum Kursthema werden Aktivitäten wie  
Mountain-Bike, Vorträge, Diskussionen,  
Theater, Video, Spiele, Baden, Basteln,  
Ausflüge, Wanderung usw. angeboten.  
Kosten: Fr. 220.– inkl. Unterkunft, Voll-  
pension, Kurskosten, Ausflüge, Eintritte  
usw.

Weitere Auskünfte und Anmeldeformu-  
lare bei

**SGB-Kontaktstelle:** TS 01 312 41 61,  
Telefon 01 312 41 61, Fax 01 312 41 07

**Andreas Janner:** Telescrit 01 311 64 53

**Daniel Gundi:** TS/Fax 01 481 04 85

**Anmeldeschluss:** 10. Mai 1996

## Auffahrts-Wanderung am Hallwilersee

### Donnerstag, 16. Mai

**Treffpunkt:** 10.30 Uhr auf dem grossen  
Parkplatz beim Strandbad von Meister-  
schwanden am Hallwilersee

**Zufahrt:** Autobahnausfahrt Lenzburg,  
dann nach Seon-Seengen-Meister-  
schwanden

**Marschzeit:** 3 bis 4 Stunden mit kurzer  
Schiffahrt über den See (Abfahrt 11  
Uhr), Wandern am See

**Verpflegung:** Aus dem Rucksack oder  
in einer Wirtschaft

Ich freue mich, dass ich für die SVGM  
eine gemütliche Wanderung organisiere  
darf. Wir fahren ins aargauische See-  
tal zu den naturnahen Ufern. Jeder kann  
ohne Anmeldung teilnehmen. Die Wan-  
derung findet nur bei trockenem Wetter  
statt. Ich wünsche Euch einen schönen  
Wandertag mit viel Humor. Bis dahin auf  
Wiedersehen, Ruedi Schmidt

## Sehen statt hören

Jeden Samstag um 10 Uhr

### 4. und 11. Mai

Am 11./12. Mai treffen sich die Späteraubten bereits zum 10. Mal zu ihrem Wochenende auf dem Leuenberg im Kanton Baselland. Wegen diesem Jubiläum widmen wir diese Sendung ganz den **Späteraubten**. Im Zentrum steht ein Bericht über ein **Augentraining**. Wer nichts hört, muss sehr intensiv schauen. Darum sind die Tips zum Entspannen der Augen sicher auch für Gehörlose sinnvoll.

### 18. und 25. Mai

An Pfingsten kam der heilige Geist über die erste Christengemeinde. Ähnliches erleben vielleicht auch Künstler, wenn die Erleuchtung oder Begabung oder eine Idee über sie kommt. Deshalb befassen wir uns diesmal mit gehörlosen Künstlern. **Gehörlosenkultur** ist aber ausser der Kunst auch das richtige Verhalten im Alltag und natürlich die **Gebärdensprache**. In Anwesenheit des Kulturkommissionspräsidenten des SGB, **Roland Hermann**, tragen wir zusammen, was alles zur Gehörlosenkultur gehört.

## Inserat

Mann, schwerhörig, sucht eine liebe Frau, die auch hübsch und intelligent ist. Vielleicht auch schwerhörig und Schweizerin. Meine Hobbies sind: Spazieren, zusammen Plaudern, Spielen, Filme schauen.

Zuschriften unter Chiffre 100 an die Redaktion.



## textel® mini mobil

Klein im Format – gross in der Leistung. Für alle, die viel unterwegs sind, oder als Ergänzung zum Telefaxgerät.

Wir informieren Sie gerne: bitte Abschnitt ausschneiden, auf Postkarte kleben und abschicken an:  
Humanotechnik GHL AG · Rheinfelder Strasse 6  
CH-4058 Basel

## Neuer Name Neue Adresse

ab 3. Mai 1996  
Linda Lochmann-Sulindro  
Zelgstrasse 1  
8610 Uster  
Tel./Fax 01 941 13 15

### Fotos in der GZ:

S. 1–3: M. Böhm, A. Zinsmeister;  
S. 5+6: E. Bucher, SGB-Nachrichten;  
S. 9,10 und 12: Die DolmetscherInnen;  
S. 16: A. Hofer; Sport: L. Sulindro.

## Impressum Gehörlosen-Zeitung

Erscheint monatlich

### Herausgeber:

Schweizerischer Verband für das  
Gehörlosenwesen (SVG)  
Soneggstrasse 31, 8033 Zürich  
Telefon 01 262 57 62  
Schreiblefon 01 262 57 68, Fax 01 262 57 65

### Redaktion und Layout:

Anke Zinsmeister  
Gehörlosen-Zeitung  
Zimikerstrasse 1  
8610 Uster  
Schreiblefon/Fax/Telefon 01 941 48 93

### Redaktionelle Mitarbeiter:

Paul Egger (gg)  
Linda Sulindro (lsu)

### Verwaltung, Abonnemente, Adressänderungen,

### Druck und Spedition:

Bruhin AG Druckerei  
Pfarrmatte 6  
8807 Freienbach  
Telefon 055 415 34 34  
Telefax 055 415 34 99

**Redaktionsschluss:**  
**10. Mai 1996**